



16. 8.

2017

1. 10.

poletne prireditve

*EVENTI ESTIVI
SUMMER EVENTS*





16. 8.
21:00

Tribute to Zucchero, koncert / concerto / concert
Laguna / Bernardin / Bernardino
Org.: Hoteli Bernardin d.d.



16. 8.
21:00

Kino pod zvezdami / Cinema sotto le stelle
Cinema under the stars: **Moja sestra subica
(Min lilla systers), 2015**
Pastoralno kulturni center Georgios / Centro pastorale-culturale Georgios
Pastoral-cultural center Georgios / Piran / Pirano
Org.: Društvo meščanov Pirana / Associazione cittadini della città di Pirano
Association Citizens of Piran, PKC / CPC Georgios



17. 8.

Vzajemna Portorož Open, Beach volley
Kvalifikacije / Qualificazioni / Qualifications
Centralna plaža Portorož / Spiaggia centrale Portorose / Central beach Portorož
Org.: Volley Club Portorož / Portorose, Slovenian Volleyball Association



17. 8.
20:30

Tartini festival: Koncert na Tartinijevi violini
Concerto con il violino di Tartini
Concert with Tartini's violin: **Ansambel
Ensemble Il Terzo Suono & Sergio Azzolini**
(A. Vivaldi, G. Tartini, J. F. Fasch, A. Reichenauer)
Cerkev sv. Jurija / Chiesa di San Giorgio
Church of St. George / Piran / Pirano
Org.: KD Lib-art



18. 8.

Vzajemna Portorož Open, Beach volley
Glavni turnir / Torneo principale / Main tournament
Centralna plaža Portorož / Spiaggia centrale Portorose / Central beach
Org.: Volley Club Portorož / Portorose, Slovenian Volleyball Association



18. 8.
23:00

Miss Casinos Portorož:
Modna revija / Sfilata di moda / Fashion show
Grand Casinò Portorož / Casinò Portorož / Portorož - Portorose
Org.: Grand Casinò Portorož - Portorose



19. 8.

Vzajemna Portorož Open, Beach volley
Glavni turnir / Torneo principale / Main tournament
Centralna plaža Portorož / Spiaggia centrale Portorose / Central beach
Org.: Volley Club Portorož / Portorose, Slovenian Volleyball Association



19. 8.
16:00

11. Dan delfinov
11^a giornata dei delfini / 11th Dolphin's day
Tartinijev trg / Piazza Tartini / Tartini Square / Piran / Pirano
Org.: Morigenos - Slovensko društvo za morske sesalce
Società Slovena dei Mammiferi Marini / Slovenian Marine Mammal Society



19. 8.
20:30

Tartini festival: **Ansambel / Ensemble Il Terzo Suono**
(J. Haydn, G. Tartini, G. F. Händel, C. Stamitz)
Minoritski samostan / Convento dei frati minori conventuali
Franciscan monastery Piran / Pirano
Org.: KD Lib-art



19. 8.
22:00

**Miss Casinos Portorož / Miss Casinos Portorose:
Finale / Final**
Casinò Riviera / Portorož / Portorose / Casinò Portorož
Org.: Casinò Portorož / Portorose



20. 8.
20:00

**Večerja ob 107. obletnici Hotela
Cena 107^o anniversario dell'Hotel
107th anniversary dinner**
Restavracija / Ristorante / Restaurant Sophia, Hotel Kempinski
Palace Portorož / Portorose
Org.: Hotel Kempinski Palace Portorož / Portorose



21. 8.
20:30

Tartini festival: **Michel Bourdoncle, klavir** (Francija)
pianoforte (Francia) / **piano** (France)
Mediadom Pyrhani / Piran / Pirano
Org.: KD Lib-art, Piran



22. 8.
20:30

Kino na plaži / Cinema in spiaggia / Cinema on the
beach: **Trst, Jugoslavija / Trieste, Yugoslavia, 2017**
Centralna plaža Portorož / Spiaggia centrale Portorose
Central beach Portorož
Org.: JP Okolje Piran d.o.o. / AP Okolje Pirano s.r.l.



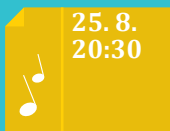
23. 8.
21:00

Kino pod zvezdami / Cinema sotto le stelle
Cinema under the stars: **Ko ljubezni ni več
(L'Économie du couple), 2016**
Pastoralno kulturni center Georgios / Centro pastorale-culturale Georgios
Pastoral-cultural center Georgios / Piran / Pirano
Org.: Društvo meščanov Pirana, PKC Georgios



24. 8.
25. 8.
20:00

5. Slovenski festival kamišibaj gledališča
5^o Festival sloveno del teatro kamishibai
5th Slovenian festival of kamishibai theater:
Pravljčni večer / Serata di fiabe / Fairytales evening
Židovski trg / Piazza degli Ebrei / Jewish Square Piran / Pirano
Org.: Društvo / Associazione / Association Zapik
Društvo / Associazione / Association Kamišibaj - Kamishibai Slovenija
ZKD Piran, OI JSKD Piran



25. 8.
20:30

Ženski pevski zbor / Coro femminile / Female choir

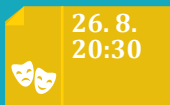
Cantica Bohemica & mešani pevski zbor
Coro misto / Mixed choir Obalca

koncert / concerto / concert

Pastoralno kulturni center Georgios / Centro pastorale-culturale Georgios

Pastoral-cultural center Georgios / Piran / Pirano

Org.: MePZ Obalca Koper / Capodistria

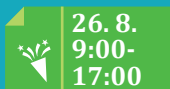


26. 8.
20:30

Muzikal / Musical Mamma mia!

Amfiteater / Amfiteatro Avditorij Portorož – Portorose

Org.: Prospot d.o.o.



26. 8.
9:00-
17:00

Sejem starin, domače obrti in darov narave Mercatino
dell'antiquariato e dell'artigianato Antiques and
Handcrafted Products Market

Tartinijev trg / Piazza Tartini / Tartini Square / Piran / Pirano

Org.: Društvo Associazione / Association Anbot, Piran



26. 8.
21:00

Ceca koncert / concerto / concert

Tenis Arena Portorož / Portorose

Org.: Estradni Klub Media



27. 8.
20:00

Orkester / Orchestra / Orchester Musica Creativa:

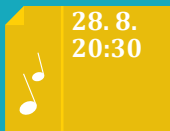
Zaključni koncert 37. poletnega godbeniškega tabora
Concerto conclusivo del 37° campo estivo Final concert
of the 37th Summer Music Camp

Amfiteater / Amfiteatro Avditorij Portorož-Portorose

Org.: Zveza slovenskih godb, ZKD Piran, OI JSKD Piran

Unione delle bande Slovene, AC Pirano, SR del FPAC Piran

The Slovene Brass Orchestra Union, ZKD Piran, OI JSKD Piran



28. 8.
20:30

Tartini festival: **"A cinque", Hrvaški baročni ansambel**

L'Ensemble Barocco Croato / Croatian Baroque Ensemble

Minoritski samostan / Convento dei frati minori

Franciscan monastery / Piran / Pirano

Org.: KD Lib-art



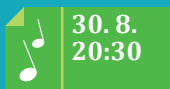
29. 8.
20:30

Kino na plaži / Cinema in spiaggia

Cinema on the beach: **Naš avto (Our car), 1962**

Centralna plaža / Spiaggia centrale / Central beach Portorož / Portorose

Org.: JP Okolje Piran d.o.o. / AP Okolje Pirano s.r.l.



30. 8.
20:30

Tartini festival: **I solisti Veneti & Claudio Scimone:**

A. Vivaldi, G. Rossini, G. Salieri, G. Bottesini, N. Paganini,

G. Paisiello, J. B. Arban. Cerkev sv. Jurija / Chiesa di San Giorgio

Church of St. George / Piran / Pirano

Org.: KD Lib-art



31. 8.
21:00

Cuba Dance festival: Open air party

Bernardin / Bernardino
Org.: Cubaila, MRST d.o.o.



1. 9.
19:30

Muzikal / Musical Moje pesmi, moje sanje

Ob spremljavi simfoničnega orkestra, preko 50 znanih slovenskih pevcev in igralcev / Accompagnato dall'orchestra sinfonica, piu' di 50 cantanti e attori noti Sloveni / Accompanied by a symphony orchestra and with over 50 famous Slovenian singers and actors / Amfiteater / Amfiteatro Avditorij Portorož – Portorose
Org.: NAGP Produkcija d.o.o.



1. 9.
21:00

Cuba Dance festival:

Zabava z udeleženci in umetniki festivala
Festa con tutti i partecipanti e gli artisti del festival Party with all the Cuban dance festival participants and artists
Bernardin / Bernardino
Org.: CUBAILA, MRST d.o.o.



1. 9.
20:00.

Tartini festival: Vittorio Ghielmi - viola da gamba & pardessus de viole

Tartinijeva hiša / Casa Tartini / Tartini's house, Piran / Pirano
Org.: KD Lib-art, Piran



2. 9.
10:00

Malčkov tek, vadbni poligon gasilcev

Sečovlje / Sicciole
Org.: Gremis d.o.o.



2. 9.
17:00

Cuba dance festival:

"Para Bailar" plesno tekmovanje
competizione di ballo / dance competition



2. 9.
21:00

Cuba dance festival:

Gala party - koncert in predstava v živo
concerto e spettacolo dal vivo
Live concert and show, Roly Maden & Berna Jam
Bernardin / Bernardino
Org.: Cubaila, MRST d.o.o.



2. 9.
20:30

52. Ex-Tempore Piran 52^a Mostra Ex-Tempore Pirano 52th Exhibition Ex-Tempore Piran

Slovesna podelitev nagrad in odprtje razstav
La cerimonia di premiazione e inaugurazione della mostra
Award ceremony and exhibition opening
Mestna galerija, Tartinijev trg / Galleria civica, Piazza Tartini
Municipal Gallery, Tartini Square Piran / Pirano
Org.: Obalne galerije / Gallerie costiere / Coastal galleries



2. 9.
8:00

Jutranja telovadba v Piranu: **1000 gibov**
Ginnastica mattutina: **1000 movimenti**
Morning exercise: **1000 moves**

Tartinijev trg / Piazza Tartini / Tartini Square,
pomol / molo / pier Piran / Pirano

Org.: Šola zdravja / Scuola della salute / School of Health



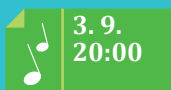
3. 9.
14:00-
18:00

Cuba dance festival:

Predstava na prostem, zaključna zabava festivala Spettacolo
all'aperto, festa di chiusura del festival
Open air show, festival closing party

Bernardin / Bernardino

Org.: CUBAILA, MRST d.o.o.



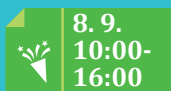
3. 9.
20:00

Tartini festival:

Salzburški baročni trio / Il trio Barocco di Salisburgo
Salzburg Baroque Trio

Tartinijeva hiša / Casa Tartini / Tartini's house / Piran / Pirano

Org.: KD Lib-art, Piran



8. 9.
10:00-
16:00

71. Pomorski krst / 71° battesimo marittimo

71st Maritime Baptism:

Neptun prevzame oblast nad Piranom

Nettuno prende potere su Pirano

Neptune takes power over Piran

Tartinijev trg / Piazza Tartini / Tartini Square, pomol / molo / pier Piran / Pirano

Org.: GEPŠ Gimnazija, elektro in pomorska šola Piran / Ginnasio e Istituto nautico
e elettronica Pirano / Electronics and maritime school Piran



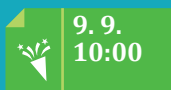
9. 9.
21:00

Klapa Šufit

koncert / concerto / concert

Laguna / Bernardin / Bernardino

Org.: Hoteli Bernardin d.d.



9. 9.
10:00

71. Pomorski krst / 71° battesimo marittimo

71st Maritime Baptism:

Krst in gusarska zabava / Battesimo e festa dei pirati

Maritime Baptism and Pirate fest

Tartinijev trg / Piazza Tartini / Tartini Square, pomol / molo / pier Piran / Pirano

Org.: GEPŠ Gimnazija, elektro in pomorska šola Piran / Ginnasio e Istituto nautico
e elettronica Pirano / Electronics and maritime school Piran



10. 9.
10:00-
16:00

71. Pomorski krst / 71° battesimo marittimo

71st Maritime Baptism:

Neptun in gusarji predajo oblast

Nettuno e i pirati cedono il potere

Neptune and the pirates hand over power

Tartinijev trg / Piazza Tartini / Tartini Square, pomol / molo / pier Piran / Pirano

Org.: GEPŠ Gimnazija, elektro in pomorska šola Piran / Ginnasio e Istituto nautico
e elettronica Pirano / Electronics and maritime school Piran

PROGRAM **PROGRAMMA** PROGRAM

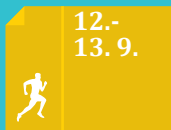


12.-
16. 9.

20. Festival slovenskega filma
20^a Festival del film Sloveno / 20th Slovenian film festival

Amfiteater / Amfiteatro Avditorij Portorož – Portorose, Centralna plaža /
Spiaggia centrale, Portorose / Central beach, Portorož / www.fsf.si

Org.: FSF



12.-
13. 9.

SeAlps Challenge, kolesarjenje od Alp do morja
Ciclismo dalle Alpi al mare / Cycling from the Alps to the sea

Portorož / Portorose

Org.: Sport Events d.o.o.

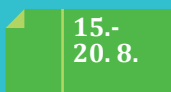


14. 9.
21:00

Tartini festival: Ansambel / Ensemble Il Terzo Suono

Minoritski samostan / Convento dei frati minori / Franciscan monastery / Piran / Pirano

Org.: KD Lib-art, Piran



15.-
20. 8.

Beneško veslanje od Pirana do Benetk
Voga tradizionale alla veneta da Pirano a Venezia
Traditional Venetian rowing from Piran to Venice

Piran / Pirano / Org.: Skupnost Italijanov / Comunita' degli Italiani / Italian

Community Giuseppe Tartini Piran / Pirano

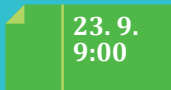


17. 9.
20:00

Michelin Star evening - Gostujoči kuharji
Chef ospite / Guest chef

Restavracija / Ristorante / Restaurant Sophia,
Hotel Kempinski Palace / Portorož / Portorose

Org.: Hotel Kempinski Palace Portorož / Portorose

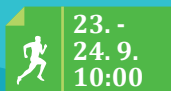


23. 9.
9:00

Sejem starin, domače obrti in darov narave
Mercatino dell'antiquariato e dell'artigianato
Antiques and Handcrafted Products Market

Tartinijev trg / Piazza Tartini / Tartini Square, pomol / Piran / Pirano

Org.: Društvo / Associazione / Association Anbot, Piran / Pirano

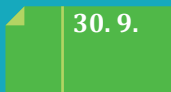


23. -
24. 9.
10:00

5. Istrski kolesarski maraton / 5^a Maratona ciclistica
Istriana / 5th Istrian cycling marathon

Portorož / Portorose /

Org.: Kolesarsko društvo Raketa / Associazione ciclistica/ Cycling Association Raketa



30. 9.

Svetovni dan turizma, Dan odprtih vrat Aerodroma
Portorož / Giornata mondiale del turismo e Giornata
delle porte aperte dell'Aeroporto Portorose
World Tourism day and Open Day of Portorož Airport

Portorož, Piran, zaledje / Portorose, Pirano, dintorni

Org.: Turistično združenje Portorož / Ente per il turismo Portorose / Tourist Board
Portorož, Društvo / Associazione / Association Miss, Barbara Misson, Aerodrom

Portorož / Aereoporto Portorose / Portorož Airport



1. 10.

Dnevi turizma / Giornate del turismo / Tourism days:
Podelitev grba odličnosti v turizmu in Miss turizma
Assegnazione dello stemma d'eccellenza nel turismo
e Miss turismo / Tourism excellence award and Miss tourism

Avditorij Portorož – Portorose

Org.: Turistično združenje Portorož / Ente per il turismo Portorose

Tourist Board Portorož, Društvo

1

16. Tartini festival 17. 8.-14. 9.

Piran - Pirano

Mednarodni poletni festival komorne glasbe, posvečen v Piranu rojenemu Giuseppu Tartiniju. Poleg Tartinijevih del festival predstavlja tudi dela drugih velikih svetovnih in slovenskih skladateljev ter dela sodobnih ustvarjalcev, ki jih navdihuje Tartinijeva umetnost.

Festival internazionale della musica da camera, è nell'essenza dedicato alla presentazione dell'opera completa di Giuseppe Tartini, il grande virtuoso violinistico, compositore, teorico e pedagogo le quale basi che ha gettato nella tecnica violinistica si usano ancora oggi. Tartini nacque a Pirano nel 1692 ed è qui che ricevette le prime lezioni di musica e violino.

International festival of chamber music dedicated to the memory of Giuseppe Tartini, the famous classical composer born in Piran. An impressive number of top-quality artistic events with renowned musicians from all over the world.

Org.: KD LIB-ART
www.tartinifestival.org

2

52. Ex-Tempore Piran 52^a Mostra Ex-Tempore Pirano / 52th Exhibition Ex-Tempore Piran 26. 8.-2. 9.

**Mestna galerija, Tartinijev trg
Galleria civica, Piazza Tartini
Municipal Gallery, Tartini Square Piran
Pirano; Monfort Portorož / Portorose**

Piranski Ex-Tempore ohranja status najstarejšega umetniškega dogodka tekmovalnega značaja v Evropi z neprekinjenim delovanjem. Udeležujejo se ga profesionalni in ljubiteljski likovniki iz več kot desetih držav.

L'Ex-tempore piranese è una manifestazione artistica a carattere competitivo, la più antica in Europa.

Ex-Tempore Piran maintains its status as the oldest such event in Europe with an uninterrupted history. As the only competitive art event, Ex-Tempore attracts the participation of professional and amateur painters from over a dozen countries.

**Org.: Obalne galerije / Gallerie costiere
Coastal galleries**
www.obalne-galerije.si

3

71. Pomorski krst 71° Battesimo marittimo 71st Maritime Baptism 8.-10. 9.

Piran - Pirano

Tradicionalni simbolični sprejem dijakov prvih letnikov med "polnopravne" člane pomorske šole pod okriljem boga Neptuna. *L'ammissione simbolica tradizionale dei novizi della Scuola Marittima facendoli diventare membri a pieno titolo della scuola, sotto gli auspici del dio Nettuno.*

A traditional symbolic initiation of 1st year students into full members of the maritime high school under the patronage of the god Neptune.

*Org.: GEPŠ Gimnazija, elektro in pomorska šola
Piran / Pirano / www.geps.si*

*Turistično združenje Portorož
Ente per turismo Portorose
Tourist board Portorož*

4

20. Festival slovenskega filma / 20° Festival del film Sloveno / 20th Slovenian film festival 12.-16. 9.

*Avditorij Portorož-Portorose,
Centralna plaža Portorož
Spiaggia centrale Portorose
Central beach Portorož*

5

5. Istrski kolesarski maraton / 5^a Maratona ciclistica Istriana / 5th Istrian cycling marathon 23.-24. 9.

Portorož / Portorose

Kolesarski dogodek za profesionalne in rekreativne kolesarje z različnimi stopnjami pripravljenosti, na treh različnih trasah, z razgibanim terenom in s čudovitimi panoramami. Pester spremljevalni program. *Il più grande evento ciclistico dell'Istria slovena; adatto ai ciclisti principianti e quelli più esperti, con tre percorsi di diversi gradi di difficoltà, su un terreno vario e con magnifiche viste panoramiche. Accompagnato da un ricco programma di animazione supplementare per le famiglie.* Slovenian Istria with its mild Mediterranean climate provides excellent conditions for cycling until late autumn. A cycling experience for all tastes, with three different routes. Suitable for all professional and recreational cyclists, with a varied supplementary program and other attractions for all lovers of active life and families.

Pregled slovenske avdiovizualne produkcije v preteklem letu: celovečerni, kratki igrani, dokumentarni in animirani filmi. *Proiezioni di lungometraggi, cortometraggi, documentari e film animati della produzione cinematografica slovena dell'ultimo anno.* An overview of Slovene audiovisual production of the past year: feature, short fiction, documentary and animated films.

Org.: FSF / www.fsf.si

Ustvari si poletje, Centralna plaža Portorož
Crea la tua estate, Spiaggia centrale Portorose
Create your summer, Central beach Portorož
16. 8 - 31. 8., 7:30-20:00

Vsak dan rekreativne aktivnosti: joga, pilates, tek, aerobika, zumba.

Ogni giorno attività' recreative: yoga, pilates, corsa, aerobica, zumba

Recreative activities every day: yoga, pilates, running, aerobics, zumba.

Sobota, nedelja / sabato, domenica / Saturday, Sunday:

otroški klub / club per bambini / children club.

Brezplačna knjižnica na plaži / Biblioteca sulla spiaggia gratuita / Free pop-up beach library med tednom / in settimana / weekdays 10:00-18:00, vikendi / weekend 10:00-20:00.

Brezplačni fitness na prostem / fitness all'aperto gratuito / free outdoor fitness.

Org.: JP Okolje Piran d.o.o. / AP Okolje Pirano s.r.l.,

program / programma / programme: www.okoljepiran.si

Poletni večeri na plaži / Serate sulla spiaggia
Summer nights beach party
Meduza Exclusive, Portorož / Portorose
16. 8.-31. 8., 20:30:

ponedeljek / lunedì / Monday: Piano & Champagne under the stars

torek / martedì / Tuesday: Mini disco & Mini-IONI

sreda / mercoledì / Wednesday: Opera by the sea with Sparkling wine

četrtek / giovedì / Thursday: Latin & Cocktails nights

petek / venerdì / Friday: BBQ & Beer night

sobota / sabato / Saturday: Shakti & Cocktails night

nedelja / domenica / Sunday: Sunset Chillout

Org.: LifeClass Hotels & Spa, Portorož / Portorose

Bernardin pod zvezdami / Bernardino sotto le stelle / Bernardin under the stars
Laguna Bernardin
22. 7. - 9. 9., 21:00-24:00:

16. 8.: **Tribute to Zuccherò - Laguna, Bernardin / Bernardino**

9. 9.: **Klapa Šuft - Laguna, Bernardin / Bernardino**

Plesna predstava animacijske ekipe Hoteli Bernardin

Show di ballo del gruppo di animazione Hoteli Bernardin

Dance show of the animation group Hoteli Bernardin

Hotel Histrion, Restavracija / Ristorante / Restaurant Taverna

Vsak torek v avgustu / ogni martedì in agosto / every Tuesday in August

Org.: Hoteli Bernardin d.d.

RAZSTAVE / MOSTRE / EXHIBITIONS:

Janez Matelič: Črta in risba, pregledna razstava
Linea e disegno, mostra retrospettiva
Line and design, retrospective exhibition
Mestna galerija, Tartinijev trg
Galleria civica di Pirano, Piazza Tartini
City Art Gallery, Tartini Square
16. 6.-24. 8. 2017

Čez morje na nepoznani Daljni vzhod,
zgodovinska razstava / Per mare verso
l'Estremo Oriente, mostra storica
Across the Seas to the Unknown Far East,
historic exhibition
Pomorski muzej / Museo del mare / Maritime
museum Sergej Mašera Piran / Pirano,
17. 6. 2017-28. 2. 2018

BridA/Jurij Pavlica, Sendi Mango, Tom
Kerševan: Vstop na lastno odgovornost
Entrata a proprio rischio
Entry at your own risk
prostorska postavitev
disposizione ambientale / ambient layout
Monfort Portorož / Portorose
23. 6.-24. 8. 2017

Likovna kolonija / Campus artistico
Artistic camp Sabac 2017
Galerija / Galleria / Gallery Impresije, Fornače
15, Piran / Pirano. Od / Dal / From 6. 8. Petek,
sobota / venerdì, sabato / Friday, Saturday,
19:00-21:00

Luigi Divari: Ribe in ribiči med Istro in beneško
laguno (akvareli)
I pesci e pescatori tra l'Istria e la Laguna
Veneta (acquerelli) / Fish and fishermen
between Istria and Venetian Laguna
(watercolor paintings)
Galerija / Galleria / Gallery Herman Pečarič.
1.7.-20. 8. 2017

Razstavo največjih pajkov in škorpionov na
svetu / Mostra delle tarantole e dei scorpioni
più grandi al mondo / Exhibition of the biggest
spiders and scorpions in the world
Palača / Palazzo
Palace Trevisini, Piran / Pirano.
1. 7.-3. 9. 2017, 10:00-13:00, 15:00-20:00

30 let Galerije Insula, skupinska razstava
30 anni della Galleria Insula, mostra collettiva
30 years of Insula Gallery, group exhibition
Galerija / Galleria / Gallery Insula, Galerija
Loža / Galleria Loggia Loggia gallery, Koper /
Capodistria.
10. 7.-3. 9. 2017

Janez Lenassi (1927-2008): Spominška
razstava ob 90. obletnici rojstva.
Mostra commemorativa al 90° anniversario
della nascita dell'artista
Memorial exhibition on the occasion of the 90th
anniversary of artist's birth
Galerija / Galleria / Gallery
Herman Pečarič Piran.
3. 7.-24. 8. 2017

Piero Delbello: Morje med turizmom in plovbo,
podoba morja v Julijski krajini in Dalmaciji
1890-1940 / Mare fra turismo e navigazione,
l'immagine del mare nella Venezia Giulia e in
Dalmazia 1890- 1940
The sea between tourism and navigation,
the image of the sea in the Julian March and
Dalmatia 1890-1940
Tartinijeva hiša / Casa Tartini
Tartini's house, Piran / Pirano.
10. 7.-28. 8. 2017

Maja Klemenčič: Soline / Saline / Salt pans.
Slikarska razstava / Mostra di pittura
Painting exhibition
Do / fino a / until 20. 8. 2017
Caserma, Krajinski park Sečoveljske soline
Caserma del Parco naturale delle saline di Sicciole /
Caserma in the Sečovlje Salina Nature Park

Profumo di sale, razstava foto kluba CIP
Skupnosti Italijanov Piran / Mostra dei lavori
del gruppo fotografico CIP della Comunità degli
Italiani di Pirano / The exhibition of the works
of the photography group CIP Community of
the Italians of Piran
Caserma, Krajinski park Sečoveljske soline /
Caserma del Parco naturale delle saline di Sicciole /
Caserma in the Sečovlje Salina Nature Park.
Otvoritev / Apertura / Opening: 25. 8., 19:00.

Poletje 2017, likovna razstava / Estate 2017,
mostra di pittura / Summer of 2017, art
exhibition
Galerija / Galleria / Gallery Impresije (Fornače
15). 11. 8.-30. 9., petek, sobota / venerdì, sabato
/ Friday, Saturday 19.00-22.00. Org: Likovno
društvo Solinar, ZKD Piran in OI JSKD Piran

52. Ex-Tempore Piran / 52nd Mostra Ex-Tempore
Pirano / 52nd Exhibition Ex-Tempore Piran,
Razstava / Mostra / Exhibition
Mestna galerija, Tartinijev trg
Galleria civica di Pirano, Piazza Tartini
City Art Gallery, Tartini Square
2. 9.-12. 11. 2017, Monfort Portorož
Portorose. 2. 9.-24. 9. 2017



Izdajatelji / Editori / Editors:

Turistično združenje Portorož
Ente per il turismo Portorose
Tourist Board Portorož
www.portoroz.si

JP Okolje Piran d.o.o.
AP Okolje Pirano s.r.l.
www.okoljepiran.si

*Pridržujemo si pravico do spremembe programa.
Ci riserviamo il diritto di modificare il programma.
We reserve the right to change the programme.*

PORTOROŽ PORTOROSE
PIRAN PIRANO
EVENTS

Centralna **plaza** Portorož
Spiaggia Centrale di Portorose